

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: ФГБОУ ВО ВолгГМУ Минздрава России
Должность: ФГБОУ ВО ВолгГМУ Минздрава России
Дата подписания: 18.08.2023 17:46:36
Уникальный ключ:
123d1d365abac3d0cd5b93c39c0f12a00bb02446

Договор о международном сотрудничестве в сфере научно-исследовательской деятельности

«21 августа» 2018 г.

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Волгоградский государственный медицинский университет» Министерства здравоохранения Российской Федерации (ФГБОУ ВО ВолгГМУ Минздрава России), именуемое в дальнейшем «Сторона 1», в лице и.о. ректора Александра Николаевича Акинчица, действующего на основании Устава и приказа Министерства здравоохранения Российской Федерации № 332-о от 03.07.2018, с одной стороны,

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Волгоградский государственный аграрный университет» Министерства сельского хозяйства Российской Федерации (ФГБОУ ВО Волгоградский ГАУ Минисельхоза России), именуемое в дальнейшем «Сторона 2», в лице ректора Овчинникова Алексея Семеновича, действующего на основании Устава, с другой стороны,

Университет сельскохозяйственных наук и природных ресурсов г. Сари (САНРУ) Исламской Республики Иран, именуемый в дальнейшем «Сторона 3», в лице ректора Асадолла Теймури Янсари, действующего на основании Устава, с третьей стороны,

а при совместном упоминании именуемые «Стороны», заключили настоящее соглашение о нижеследующем:

Статья 1. Предмет договора

1.1. Предметом настоящего договора является осуществление сотрудничества Сторон по созданию и реализации российско-иранского научно-производственного проекта «Лекарственное растительное сырье для фармакологического использования»

1.2. Перечень совместной деятельности по направлениям сотрудничества изложен в Приложении 1, являющемся неотъемлемой частью настоящего договора. Данный перечень при необходимости может дополняться и уточняться по соглашению Сторон.

1.3. Настоящий договор вступает в силу со дня его подписания и действует в течение пяти (5) лет.

Статья 2. Общие положения

2.1. Сотрудничество будет осуществляться посредством совместной деятельности координаторов с трёх Сторон в следующих формах:

- проведение исследований; экспериментальных, научно-методических, проектных работ; консультирования и экспертизы в рамках совместного проекта;
- участие в разработке научно-методической и отчетной аналитической документации, практических и теоретических материалов инновационного содержания, содержащих результаты реализации совместного проекта;
- обмен научно-исследовательской информационной документацией и литературой по тематике совместного проекта;
- повышение квалификации специалистов Сторон, организация стажировок в рамках совместного проекта;
- проведение совместных семинаров, конференций и совещаний по вопросам реализации проекта.

2.2. Вклады Сторон носят некоммерческий характер, деятельность в рамках данного договора является некоммерческой и не предусматривает образования прибыли.

2.3. Для реализации совместного проекта и разработок в рамках обозначенного направления сотрудничества Стороны могут привлекать научные, научно-исследовательские, проектно-конструкторские, технологические и другие организации, а также отдельных ученых и специалистов.

2.4. Содержание сотрудничества в рамках реализации проекта, его организационные вопросы и порядок финансирования будут согласовываться непосредственно координаторами в рамках дополнительных соглашений к данному договору.

2.5. Сторона, желающая прекратить настоящий договор о сотрудничестве, должна заявить об этом другим Сторонам не позднее, чем за 1 месяц до предполагаемого выхода из договора. Заявление должно быть сделано в письменной форме на русском и английском языках и отправлено всем сторонам, реализующим данный проект.

Статья 3. Права на результаты интеллектуальной деятельности

3.1. Права на результаты интеллектуальной деятельности, являющиеся результатом деятельности одной из Сторон, принадлежат этой Стороне.

3.2. В случае совместной собственности на результаты интеллектуальной деятельности каждая Сторона вправе использовать такой результат по своему усмотрению, если иное не будет установлено сторонами дополнительно.

Статья 4. Форс-мажор

4.1. Ни одна из Сторон не несет ответственности перед другими Сторонами за невыполнение обязательств, обусловленных обстоятельствами непреодолимой силы, возникшими помимо воли и желания Сторон и которые нельзя предвидеть или избежать, включая объявленную или фактическую войну, гражданские волнения, эпидемии, блокаду, эмбарго, землетрясения, наводнения, пожары и другие стихийные бедствия и т.д.

4.2. Сторона, которая не может исполнить своего обязательства вследствие действия обстоятельств непреодолимой силы, должна известить другие Стороны письменно за один (1) месяц об имеющихся препятствиях и их влиянии на исполнение обязательств по настоящему Договору.

Статья 5. Заключительные положения

5.1. Договор заключён на русском, фарси и английском языках в 9-х экземплярах, имеющих одинаковую юридическую силу, по три экземпляра для каждой Стороны.

5.2. Любая договоренность между Сторонами, влекущая за собой новые обязательства, которые не вытекают из Договора, должна быть подтверждена Сторонами в форме дополнительных соглашений к Договору. Все изменения и дополнения к Договору считаются действительными, если они оформлены в письменном виде и подписаны надлежащими уполномоченными представителями Сторон.

5.3. Спор и разногласия, касающиеся настоящего Соглашения, решаются переговорами или в установленном законодательством порядке.

5.4. Уведомления и документы, передаваемые по Договору, направляются в письменном виде по следующим адресам:

5.4.1. Для Стороны 1: Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Волгоградский государственный медицинский университет» Министерства здравоохранения Российской Федерации, Юридический и почтовый адрес: 400131, Российская Федерация, Волгоградская область, г.Волгоград, пл. Павших Борцов, д. 1, тел/факс: +7 8442 38-50-05.

5.4.2. Для Стороны 2: Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Волгоградский государственный аграрный университет», Юридический и почтовый адрес: Российская Федерация, 400002, г. Волгоград, проспект Университетский, д. 26, тел/факс: +7 8442 41-17-84.

5.4.3. Для Стороны 3: Университет сельскохозяйственных наук и природных ресурсов г. Сари, Юридический и почтовый адрес: 578, г. Сари, Исламская Республика Иран, 9 км, шоссе Дарья, почтовый индекс: 4818168984 тел/факс: +98 152 3822548.

5.5. Любые сообщения действительны со дня доставки по соответствующему адресу для корреспонденции.

Статья 6. Адреса и платежные реквизиты Сторон

Сторона 1

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Волгоградский государственный медицинский университет» Министерства здравоохранения Российской Федерации (ФГБОУ ВО ВолгГМУ Минздрава России) Российская Федерация, 400131, г. Волгоград, пл. Павших Борцов, 1

Банковские реквизиты

ИНН 3444048472 КПП 344401001 ОКТМО 18701000
УФК по Волгоградской области (ФГБОУ ВО ВолгГМУ Минздрава России л/с 20296X15820)
БИК 041806001
р/с 40501810100002000002
ОТДЕЛЕНИЕ ВОЛГОГРАД
Г.ВОЛГОГРАД
КБК 00000000000000000130

Сторона 2

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Волгоградский государственный аграрный университет» (ФГБОУ ВО Волгоградский ГАУ) Российская Федерация, 400002 г. Волгоград, пр-т Университетский, д.26.

Банковские реквизиты

ИНН 3446501024, КПП 344601001
УФК по волгоградской области (ФГБОУ ВО Волгоградский ГАУ)
л/с 20296X67740
Отделение Волгоград г.Волгоград
р/с 40501810100002000002, кор. счет отсутствует
БИК 041806001, ОКТМО 18701000
ОКПО 00493244 , ОГРН 1023404239583
тел. (8442)41-17-84

Сторона 3

Университет сельскохозяйственных наук и природных ресурсов г. Сари (САНРУ) 578, г. Сари, Исламская Республика Иран, 9 км, шоссе Дарья, почтовый индекс: 4818168984

Банковские реквизиты

IBAN / Международный номер банковского счета: 968083333-968083147-968083341
BIC / SWIFT Код: VTEJRTNARS
Код филиала: 9680
Название банка: Банк Теджарат

Статья 7. Подписи Сторон

От Стороны 1:

И.о. ректора ФГБОУ ВО ВолгГМУ Минздрава России



А.Н. Акинчиц
М.П.

От Стороны 2:

Ректор ФГБОУ ВО Волгоградский ГАУ, член-корреспондент РАН, профессор



А.С. Овчинников
М.П.

От Стороны 3:

Ректор Университета сельскохозяйственных наук и природных ресурсов г. Сари, адъюнкт-профессор



Асадолла Теимури Янсари
М.П.

**Agreement No. 1/8 on cooperation
in the field of research and development**

Volgograd

" 21 " August 2018

Federal Government-funded Educational Institution of Higher Professional Training "Volgograd State Medical University" under the Ministry of Health of the Russian Federation (VSMU) hereinafter referred to as "Party 1", represented by Acting Rector Alexander Nikolayevich Akinchits, acting on the basis of the Charter and Order of the Ministry of Health of the Russian Federation No. 332-o dated 03.07.2018, one side,

Federal State Budget-supported Educational Institution of Higher Education "Volgograd State Agrarian University" (VSAU) hereinafter referred to as "Party 2", represented by Rector Ovchinnikov Alexey Semenovich, acting on the basis of the Charter, second side,

the Sari Agricultural Sciences and Natural Resources University (SANRU), hereinafter referred to as "Party 3" represented by President Asadollah Teimouri Yansari, acting on the basis of the Charter, and acting on the basis of the Charter, third side,

and when jointly referred to as the "Parties" have concluded this agreement as follows:

Article 1. Subject of the contract

1.1. The subject of this agreement is the implementation of the cooperation of the Parties in the creation and implementation of the research and production project between Russia and Iran on "Medicinal Vegetable Raw Materials for Pharmacological Use"

1.2. The list of joint activities in the areas of cooperation is set out in Annex 1, which is an integral part of this agreement. If necessary, this list can be supplemented and refined by agreement of the Parties.

1.3. This agreement comes into force from the date of its signing and is valid for five (5) years.

Article 2. General Provisions

2.1. Cooperation will be implemented through joint coordinators on all sides in the following forms:

- researching; experimental, scientific-methodical, design works; consulting and expertise;
- participation in the development of scientific and methodological and reporting analytical documentation, practical and theoretical materials of innovative content;
- exchange of research information documentation and literature;
- training of specialists of the Parties, organization of internships;
- holding joint seminars, conferences and meetings.

2.2. The contributions of the Parties are of a non-commercial nature, activities under this agreement are non-commercial and do not provide for the formation of profits.

2.3. To implement joint programs, projects and developments within the framework of the identified areas of cooperation, the Parties may involve scientific, research, design, technological and other organizations, as well as individual scientists and specialists.

2.4. The content of the cooperation, its organizational matters and the procedure for financing will be coordinated directly by the coordinators within the framework of additional agreements to this agreement.

2.5. A party wishing to terminate this cooperation agreement must notify the other Party not later than 1 month before the proposed withdrawal from the contract. The application must be made in writing.

Article 3. Rights to the results of intellectual activity

3.1. Rights to the results of intellectual activity arising from the activities of one of the Parties belong to this Party.

3.2. In case of joint ownership of the results of intellectual activity, each Party has the right to use such a result at its own discretion, unless otherwise established by the parties.

Article 4. Force Majeure

4.1. Neither Party shall be liable to the other Party for non-fulfillment of obligations caused by force majeure circumstances that have arisen in addition to the will and will of the Parties and which can not be foreseen or avoided, including declared or actual war, civil unrest, epidemics, blockade, embargo, earthquakes, floods, fires and other natural disasters, etc.

4.2. A party that can not fulfill its obligation as a result of force majeure circumstances must notify the other Party in writing in one (1) month about the existing obstacles and their impact on the performance of obligations under this Treaty.

Article 5. Final Provisions

5.1. The Agreement is concluded in Russian, Farsi and English in 9 copies, each having equal legal force, three copies for each Party.

5.2. Any agreement between the Parties entailing new obligations that do not derive from the Treaty shall be confirmed by the Parties in the form of additional agreements to the Treaty. All changes and additions to the Agreement are deemed valid if they are made in writing and signed by the appropriate authorized representatives of the Parties.

5.3. The dispute and disagreement concerning this Agreement shall be settled by negotiations or in accordance with the procedure established by law.

5.4. Notifications and documents transmitted under the Contract shall be sent in writing to the following addresses:

5.4.1. For Party 1: Federal Government-funded Educational Institution of Higher Professional Training "Volgograd State Medical University" under the Ministry of Health of the Russian Federation (VSMU), Legal and postal address: Russian Federation, 400131, Volgograd, Pavshikh Bortsov Sq. 1, tel. / fax: +7 8442 38-50-05

5.4.2. For Party 2: Federal State Budget-supported Educational Institution of Higher Education "Volgograd State Agrarian University", Legal and postal address: Russian Federation, 400002, Volgograd, Universitetsky Ave., 26, tel. / fax: +7 8442 41-17-84.

5.4.3. For Party 3: Sari Agricultural Sciences and Natural Resources University, Legal and postal address: Islamic Republic of Iran, P.O.Box 578, Sari, Km 9, Darya Road, Postal Code: 4818168984, tel. / fax: + 98 1133687548

5.5. Any messages are valid from the date of delivery to the corresponding address for correspondence.

Article 6. Addresses and payment requisites of the Parties

Party 1

Federal Government-funded Educational Institution of Higher Professional Training "Volograd State Medical University" under the Ministry of Health of the Russian Federation (VSMU) Russian Federation, 400131, Volgograd, Pavshikh Bortsov Sq. 1

Bank Details

TIN 3444048472
344,401,001 GAC code
18701000
(FGBOU VO VolgGMU
Ministry of Health of the
Russian Federation c/a
20296X15820)
RCBIC 041806001
Current account
40501810100002000002
Department of Volgograd
Volgograd

Party 2

Federal State Budget-supported Educational Institution of Higher Education "Volograd State Agrarian University" (VSAU) Russian Federation, 400002, Volgograd, Universitetsky Ave., 26

Bank details

c/a 20296X67740
TIN 3446501024,
RRC 344601001,
Current account
40501810100002000002 in the
Department of Volgograd,
Volgograd,
RCBIC 041806001,
PSRN - 1023404239583,
RNNBO - 00493244,
RCOAD - 18701000

Party 3

Sari Agricultural Sciences and Natural Resources University (SANRU) Km 9, Darya Road P.O. Box 578 Sari Islamic Republic of Iran

Bank Details

Account Name: Sari
Agricultural Sciences and
Natural Resources
University
IBAN/Account Number:
968083333-968083147-
968083341
BIC/SWIFT Code:
BTEJIRTHASR
Branch Code: 9680
Bank Name: Bank Tejarat

Article 7. Signatures of the Parties

From Party 1:

Acting Director of the
VSMU of the Ministry of
Health of Russia



A.N. Akinchits

From Party 2:

Rector of VSAU,
Corresponding Member of
Russian Academy of
Sciences, Professor



A.S. Ovchinnikov

From Party 3:

President of SANRU,
Associate Professor



Asadollah Feinouri Yansari

LIST OF CORPORATION AREAS:

*Theme 1 "Technology of growing medicinal herbs for pharmacological use"***Party 1:**

No.	Main activities	Expected results	Timing of implementation	Responsible executor
1	Search for medicinal plants that are promising for introduction in the conditions of the Volgograd Region with the aim of obtaining high-quality herbal medicinal raw materials for medical use	List of medicinal plants for growing	2019 - 2020	A. Yanitskaya
2	Development of optimum terms for harvesting medicinal plant raw materials during introduction and drying features.	The content in the raw materials of the greatest number of biologically active substances.	2020 - 2023	A. Yanitskaya

Coordinator from VSMU: - Yanitskaya Alla Vladimirovna, candidate of biological sciences, associate professor, head of Pharmacognosy and Botany Department, +7 (8442) 975025; +7 9023612930, e-mail: a.yanitskaya@yandex.ru

Party 2:

No.	Main activities	Expected results	Timing of implementation	Responsible executor
1	Ecological testing and biological adaptation of perspective medicinal plants for the Volgograd Region	Determination of species composition	2018 - 2019	G. Egorova
2	Laying of a scientific and experimental nursery of medicinal plants in the educational research and production center "Gornaya Polyana"	Receiving the seeds of medicinal plants	2019 - 2023	G. Egorova
3	Organization of scientific and industrial crops in the basic facilities of the VSAU on various types of soils	Receiving medicinal raw materials	2019 - 2025	G. Egorova
4	Installation of a microparticle in the educational research and production center "Gornaya	Ecological adaptation of plants in other regions and growing	2019-2025	G. Egorova

	Polyana" for the purity of the experiment of growing medicinal plants	seedlings		
--	---	-----------	--	--

Coordinator from VSAU: - Egorova Galina Sergeevna, doctor of agricultural sciences, professor, head of the Department of Soil Science and General Biology, Honoured Worker of the Higher School of Russia, Academician of IAAE, +7 (8442) 41-12-22, +7 9064044387, e-mail: galina.egorova.2013@list.ru

Party 3:

No.	Main activities	Expected results	Timing of implementation	Responsible executor
1	Search for promising medicinal plants suitable to Mazandaran Province region climate in order to obtain high-quality herbal medicinal raw materials for medical use	Determination the suitable acclimated medicinal plants for growing in the region	2018-2020	Vahid Akbarpour
2	Establishment of organic medicinal plants culture development for production of medicinal plants raw materials	Achieving plant raw materials having high secondary metabolites for processing	2019-2021	Vahid Akbarpour
3	Constitute a tissue culture laboratory for micro propagation of important medicinal plants	Achieving secondary metabolites having high purity in bio-reactors	2021-2022	Vahid Akbarpour
4	Establishment a greenhouse for soilless culture of medicinal plants	Production of raw materials of medicinal plants in low irrigation systems (increasing water efficiency in water shortage condition)	2022-2024	Vahid Akbarpour

Coordinator from SANRU: Vahid Akbarpour, Ph.D. in Horticultural Sciences-Medicinal Plants, Assistant Professor, Department of Horticultural Sciences, Faculty of Agronomy Sciences, Sari Agricultural Sciences and Natural Resources University, +98 9177319907, e-mail: v_akbarpour60@yahoo.com

Theme 2 "Technology of processing medicinal herbs for pharmacological use"

Party 1:

No.	Main activities	Expected results	Timing of implementation	Responsible executor
1	Definition of the authenticity and good quality of medicinal plant raw materials, including grindability, the content of impurities, moisture, ash content, the content of certain groups of biologically active substances	Getting benign medicinal plant material	2019 - 2025	A. Yanitskaya
2	Development of optimal conditions for extraction of medicinal plant material in order to obtain the maximum yield of biologically active substances	The maximum yield of biologically active substances	2019 - 2025	A. Yanitskaya

Coordinator from VSMU: - Yanitskaya Alla Vladimirovna, candidate of biological sciences, associate professor, head of Pharmacognosy and Botany Department, +7 (8442) 975025; +7 9023612930, e-mail: a.yanitskaya@yandex.ru

Party 2:

No.	Main activities	Expected results	Timing of implementation	Responsible executor
1	Development of technology collection, eliminating the loss of nutrients in medicinal plants	Receiving full-value raw materials	2019-2025	G. Egorova
2	The analysis of the vegetative-generative mass of medicinal plants	Receiving parts of plants (seeds, fruits, rhizomes, etc.)	2019-2025	G. Egorova
3	Development of drying technology for medicinal plants, in the open air and in special ovens	Dried raw material	2019-2025	G. Egorova
4	The technological process of packaging medicinal plants in containers of different masses.	Packaged and prepared for transportation raw materials	2019-2025	G. Egorova

Coordinator from VSAU: - Egorova Galina Sergeevna, doctor of agricultural sciences, professor, head of the Department of Soil Science and General Biology, Honoured Worker of the Higher School of Russia, Academician of IAAE, +7 (8442) 41-12-22, +7 9064044387, e-mail: galina.egorova.2013@list.ru

Party 3:

No.	Main activities	Expected results	Timing of implementation	Responsible executor
1	Evaluation, optimization and development of medicinal plants extraction with the aim of achieving high quantity of secondary metabolites	Achievement of high amounts of secondary metabolites	2021-2023	Vahid Akbarpour
2	Evaluation of different methods of packaging for best maintenance and postharvest processing	Maintaining the medicinal plants raw materials for a longer time before processing or export	2023-2025	Vahid Akbarpour

Coordinator from SANRU: Vahid Akbarpour, Ph.D. in Horticultural Sciences-Medicinal Plants, Assistant Professor, Department of Horticultural Sciences, Faculty of Agronomy Sciences, Sari Agricultural Sciences and Natural Resources University, +98 91773 19907, e-mail: v_akbarpour60@yahoo.com

قرارداد همکاری بین المللی در زمینه فعالیت علمی و تحقیقاتی

تاریخ: ۱۲ آگوست ۲۰۱۸

این قرارداد بین دانشگاه دولتی علوم پزشکی ولگوگراد (موسسه دولتی فدرال بودجه ای آموزش عالی) وابسته به وزارت بهداشت فدراسیون روسیه به نمایندگی آقای آکینچیتس آلکساندر نیکولایویچ قائم مقام رئیس این دانشگاه (طبق اساسنامه و دستور وزارت بهداشت فدراسیون روسیه به شماره ۳۳۲-او مورخ ۲۰۱۸/۰۷/۰۳) که در این قرارداد طرف ۱ نامیده می شود و دانشگاه دولتی کشاورزی ولگوگراد (موسسه دولتی فدرال بودجه ای آموزش عالی) وابسته به وزارت کشاورزی فدراسیون روسیه به نمایندگی آقای افچینیکوف آلکسی سمیونویچ رئیس این دانشگاه (طبق اساسنامه) که در این قرارداد طرف ۲ نامیده می شود و همچنین دانشگاه علوم کشاورزی و منابع طبیعی ساری به نمایندگی آقای اسدالله تیموری یانسری رئیس دانشگاه مذکور (طبق اساسنامه) که در این قرارداد طرف ۳ نامیده می شود، به شرح زیر منعقد گردید:

ماده ۱: موضوع قرارداد

- ۱.۱. موضوع این قرارداد عبارت است از همکاری طرف ها جهت تهیه و اجرای پروژه علمی - تولیدی ایران و روسیه با عنوان «مواد اولیه گیاهان پزشکی برای کاربرد فارماکولوژیک»
- ۱.۲. فهرست فعالیت های مشترک در زمینه های مورد نظر در پیوست ۱ که جزء لاینفک این قرارداد است، ذکر گردید. این فهرست می تواند عنداللزوم بنابر توافق طرف ها اصلاح شود.
- ۱.۳. این قرارداد از تاریخ امضای آن به مدت پنج (۵) سال اعتبار خواهد داشت.

ماده ۲: کلیات

- ۲.۱. همکاری در زمینه های مشترک به صورت سه طرفه به شرح زیر صورت خواهد گرفت:
 - اجرای تحقیقات، آزمایش، عملیات علمی و طراحی، مشاوره و بازرسی در چارچوب پروژه مشترک
 - مشارکت در تهیه مدارک علمی و گزارش های تحلیلی، اسناد نظری و عملی موارد نوآورانه ناشی از اجرای پروژه مشترک
 - تبادل مدارک علمی - تحقیقاتی و کتاب های مربوط به موضوع پروژه مشترک
 - افزایش سطح حرفه ای کارشناسان طرف ها، تشکیل دوره های کارآموزی در چارچوب پروژه مشترک
 - برگزاری سمینار، کنفرانس و جلسات مشترک جهت بررسی مسائل مربوط به اجرای پروژه
- ۲.۲. مشارکت طرف ها غیر بازرگانی است و فعالیت در چارچوب این قرارداد منافع بازرگانی و سودآوری را در نظر نمی گیرد.
- ۲.۳. به منظور اجرای پروژه مشترک و پیشرفت های مربوط به موضوع قرارداد، طرف ها می توانند از کمک سازمان های علمی، تحقیقاتی، طراحی، تکنولوژیک و سایر موسسات و همچنین دانشمندان و متخصصین مربوطه استفاده کنند.
- ۲.۴. ماهیت همکاری در چارچوب اجرای پروژه، مسایل تشکیلاتی و روش تامین مالی آن بنابر الحاقیه های منضم به این قرارداد توسط هماهنگ کنندگان تعیین خواهد شد.
- ۲.۵. طرفی که در صدد فسخ این قرارداد همکاری می باشد، موظف است مراتب را حداقل یک ماه قبل از تاریخ مورد نظر به طرف های دیگر اعلام نماید. اعلام مزبور باید به زبان های روسی و انگلیسی تنظیم و به صورت مکتوب به کلیه طرف های این پروژه ارسال شود.

ماده ۳: حق دریافت نتایج فعالیت معنوی

- ۳,۱. طرف انجام دهنده فعالیت معین دارنده حق دریافت نتایج معنوی آن می باشد.
- ۳,۲. در صورت مشترک بودن نتایج معنوی، هر طرف حق دارد بنابه صلاحدید خود از نتایج مذکور استفاده نماید مگر قواعد دیگری توسط طرف ها پیش بینی شده باشد.

ماده ۴: فورس ماژور

- ۴,۱. هیچ طرف مسئولیت طرف دیگر را که ناشی از حوادث قهریه و غیر قابل پیش بینی و دفع از جمله اعلان یا آغاز جنگ، ناآرامی های داخلی، اپیدمی، محاصره، تحریم، زلزله، سیل، حریق و سایر بلایای طبیعی باشد، به عهده ندارد.
- ۴,۲. طرفی که قادر به انجام وظایف خود در نتیجه حوادث فوق نباشد باید ظرف یک (۱) ماه طرف های دیگر را از بروز موانع و تاثیر آن بر انجام وظایف موضوع قرارداد مطلع نماید.

ماده ۵: سایر مقررات

- ۵,۱. این قرارداد در نه نسخه به زبان های روسی، فارسی و انگلیسی (سه نسخه برای هر طرف) که هر یک از اعتبار واحد برخوردار است، منعقد گردید.
- ۵,۲. هر توافقی فیما بین طرف ها که تعهدات غیر موجود در این قرارداد را پیش بینی می کند، باید از طریق الحاقیه مربوطه توسط طرف ها تایید گردد. کلیه اصلاحات و تغییرات قرارداد در صورتی که به طور کتبی بوده و به امضای نمایندگان تام الاختیار طرف ها برسد، معتبر می باشد.
- ۵,۳. اختلافات ناشی از این توافقنامه از طریق مذاکره یا روش قانونی دیگر حل و فصل می شود.
- ۵,۴. اعلامیه ها و مدارک مربوط به این قرارداد به آدرس های ذیل ارسال می شود:

۵,۴,۱. برای طرف ۱:

دانشگاه دولتی علوم پزشکی ولگوگراد (موسسه دولتی فدرال بودجه ای آموزش عالی) وابسته به وزارت بهداشت فدراسیون روسیه؛ نشانی: روسیه، استان ولگوگراد، شهر ولگوگراد، میدان پافشیخ بورتسوف، پلاک ۱، کدپستی: ۴۰۰۱۳۱، تلفن/دورنگار: ۵-۰۰-۵۰-۳۸ ۸۴۴۲ (+۷)

۵,۴,۲. برای طرف ۲:

دانشگاه دولتی کشاورزی ولگوگراد (موسسه دولتی فدرال بودجه ای آموزش عالی) وابسته به وزارت کشاورزی فدراسیون روسیه؛ نشانی: روسیه، شهر ولگوگراد، خیابان اونیورسیتتسکی، پلاک ۲۶، کدپستی: ۴۰۰۰۰۲، تلفن/دورنگار: ۸۴-۱۷-۴۱ ۸۴۴۲ +۷

۵,۴,۳. برای طرف ۳:

دانشگاه علوم کشاورزی و منابع طبیعی ساری؛ نشانی: جمهوری اسلامی ایران، ساری، کیلومتر ۹ جاده دریا، صندوق پستی ۵۷۸، کدپستی ۴۸۱۸۱۶۸۹۸۴، تلفن/دورنگار: ۴۸ ۱۵۲ ۳۸۲۲۵۴۸ +۹۸

۵,۵. هر گونه پیام از تاریخ رسیدن آن به آدرس مورد نظر اعتبار خواهد داشت.

ماده ۶: نشانی و اطلاعات بانکی طرف ها

طرف ۱	طرف ۲	طرف ۳
دانشگاه دولتی علوم پزشکی ولگوگراد (موسسه دولتی فدرال بودجه ای آموزش عالی) وابسته به وزارت بهداشت فدراسیون روسیه	دانشگاه دولتی کشاورزی ولگوگراد (موسسه دولتی فدرال بودجه ای آموزش عالی) وابسته به وزارت کشاورزی فدراسیون روسیه	دانشگاه علوم کشاورزی و منابع طبیعی ساری

نشانی: روسیه، استان ولگوگراد، شهر ولگوگراد،
میدان پافشیخ پورتسوف، پلاک ۱، کدپستی:
۴۰۰۱۳۱

نشانی: روسیه، شهر ولگوگراد، خیابان
اونیورسیتتسکی، پلاک ۲۶، کدپستی: ۴۰۰۰۰۲

نشانی: جمهوری اسلامی ایران، ساری، کیلومتر ۹
جاده دریا، صندوق پستی ۵۷۸، کدپستی
۴۸۱۸۱۶۸۹۸۴

اطلاعات بانکی

شماره شناسایی مالیاتی INN ۳۴۴۴۰۴۸۴۷۲
کد علت ثبت KPP ۳۴۴۴۰۱۰۰۱
کد OKTMO: ۱۸۷۰۱۰۰۰
اداره خزانه داری استان ولگوگراد (دانشگاه دولتی
علوم پزشکی ولگوگراد، حساب
20296X15820)
کد بانک ۰۴۱۸۰۶۰۰۱
شماره حساب ۴۰۵۰۱۸۱۰۱۰۰۰۰۲۰۰۰۰۰۰۲
شعبه شهر ولگوگراد
کد بودجه ای BKB۱۳۰

اطلاعات بانکی

شماره شناسایی مالیاتی INN ۳۴۴۶۵۰۱۰۲۴
کد علت ثبت KPP ۳۴۴۶۰۱۰۰۱
اداره خزانه داری استان ولگوگراد (دانشگاه دولتی
کشاورزی ولگوگراد، حساب 20296X67740)
شعبه شهر ولگوگراد
شماره حساب ۴۰۵۰۱۸۱۰۱۰۰۰۰۲۰۰۰۰۰۰۲
شماره حساب کارگزار: موجود نیست
کد بانک ۰۴۱۸۰۶۰۰۱
کد OKTMO: ۰۰۴۹۳۲۲۴۴
کد OKPO: ۰۰۴۹۳۲۲۴۴
کد OGRN: ۱۰۲۳۴۰۴۲۳۹۵۸۳
تلفن: ۸۴-۱۷-۴۱ (۸۴۴۲)

اطلاعات بانکی

شماره IBAN: ۹۶۸۰۸۳۳۳۳ - ۹۶۸۰۸۳۱۴۷
۹۶۸۰۸۳۳۴۱
کد سوئیفت: BTEJIRTHASR
بانک تجارت
کد شعبه: ۹۶۸۰

طرف ۱

قائم مقام رئیس دانشگاه دولتی علوم پزشکی
ولگوگراد وابسته به وزارت بهداشت روسیه

طرف ۲

رئیس دانشگاه دولتی کشاورزی ولگوگراد
عضو و پروفیسور آکادمی علوم روسیه

طرف ۳

رئیس دانشگاه علوم کشاورزی و منابع طبیعی
ساری، دانشیار



ضمیمه ۱
فهرست زمینه همکاری

موضوع ۱: تکنولوژی پرورش گیاهان دارویی برای استفاده فارماکولوژیک

طرف ۱

ردیف	اقدامات	پیش بینی نتایج	مهلت انجام	مسئول
۱	جستجوی گیاهان دارویی غیر بومی مناسب برای پرورش در شرایط استان ولگوگراد به منظور حصول مواد خام گیاهان دارویی با کیفیت بالا جهت استفاده پزشکی	فهرست مواد خام گیاهان دارویی برای پرورش	۲۰۲۰-۲۰۱۹	آلا یانیتسکایا
۲	تهیه زمانبندی مناسب برای تهیه مواد خام گیاهان دارویی در حین پرورش گونه های غیر بومی و ویژگی های خشک سازی	وجود حداکثر مقدار مواد فعال بیولوژیکی در مواد خام.	۲۰۲۳-۲۰۲۰	آلا یانیتسکایا

خانم آلا ولادیمیروونا یانیتسکایا: هماهنگ کننده دانشگاه دولتی علوم پزشکی ولگوگراد، نامزد علوم زیست شناسی،

دانشیار، مدیر دانشکده فارماکوگنوزی و گیاه شناسی

۹۷۵۰۲۵ (۸۴۴۲) ۷++ ۹۰۲۳۶۱۲۹۳۰ پست الکترونیکی: a.yanitskaya@yandex.ru

طرف ۲

ردیف	اقدامات	پیش بینی نتایج	مهلت انجام	مسئول
۱	آزمایش زیست محیطی و بومی سازی بیولوژیکی گیاهان دارویی غیر بومی مناسب برای استان ولگوگراد	تعیین فهرست گونه های موجود	۲۰۱۹-۲۰۱۸	گالینا یگوروا
۲	نصب نهالستان علمی- تحقیقاتی گیاهان دارویی در مرکز علمی آموزشی «گورنایا پولیاننا»	حصول دانه های گیاهان دارویی	۲۰۲۳-۲۰۱۹	گالینا یگوروا
۳	انجام کشت های علمی- تولیدی از طریق انواع مختلف خاک در مجموعه های دانشگاه کشاورزی ولگوگراد	حصول مواد خام دارویی	۲۰۲۵-۲۰۱۹	گالینا یگوروا
۴	نصب گلخانه کوچک در مرکز علمی آموزشی «گورنایا پولیاننا» به منظور شفافیت آزمایش پرورش گیاهان دارویی	سازگاری زیست محیطی گیاهان مناطق دیگر و پرورش نشاء	۲۰۲۵-۲۰۱۹	گالینا یگوروا

خانم گالینا سرگیونا یگوروا: هماهنگ کننده دانشگاه دولتی کشاورزی ولگوگراد، دکتر علوم کشاورزی، پروفسور، مدیر

دانشکده خاکشناسی و محیط زیست عمومی، استاد ممتاز مدرسه عالی اقتصاد فدراسیون روسیه، یکی از آکادمیسین های

آکادمی بین المللی تحصیلات کشاورزی

۴۱-۱۲-۲۲ (۸۴۴۲) ۷++ ۹۰۶۴۰۴۴۳۸۷ پست الکترونیکی: galina.egorova.2013@list.ru

طرف ۳

ردیف	اقدامات	پیش بینی نتایج	مهلت انجام	مسئول
۱	جستجوی گیاهان دارویی غیر بومی مناسب برای پرورش در شرایط هوایی استان مازندران به منظور حصول مواد خام گیاهان دارویی با کیفیت بالا جهت	تعیین گیاهان مناسب و سازگار شده جهت پرورش در منطقه مورد نظر	۲۰۲۰-۲۰۱۸	وحید اکبرپور

ردیف	اقدامات	پیش بینی نتایج	مهلت انجام	مسئول
۲	ایجاد نباتات ارگانیک گیاهان دارویی جهت تولید مواد خام آن	حصول مواد خام حاوی متابولیت ثانویه بالا جهت فرآوری	۲۰۲۱-۲۰۱۹	وحید اکبرپور
۳	ایجاد آزمایشگاه کشت بافت جهت ریزازدیادی گیاهان دارویی مهم	حصول متابولیت ثانویه با خلوص بالا از طریق بیوراکتور	۲۰۲۲-۲۰۲۱	وحید اکبرپور
۴	نسب گلخانه نباتات بدون خاک گیاهان دارویی	تولید مواد خام گیاهان دارویی در سیستم های آبیاری میکرو (افزایش کارایی استفاده از آب در شرایط کمبود آب)	۲۰۲۴-۲۰۲۲	وحید اکبرپور

آقای وحید اکبرپور: هماهنگ کننده دانشگاه علوم کشاورزی و منابع طبیعی ساری، استادیار گروه باغبانی دانشکده علوم کشاورزی، دانشگاه علوم کشاورزی و منابع طبیعی ساری
 پست الکترونیکی: v_akbarpour60@yahoo.com; +۹۸ ۹۱۷۷۳۱۹۹۰۷

موضوع ۲: تکنولوژی فرآوری گیاهان دارویی برای استفاده فارماکولوژیک

طرف ۱

ردیف	اقدامات	پیش بینی نتایج	مهلت انجام	مسئول
۱	تعیین صحت و کیفیت مواد خام گیاهان دارویی از جمله مشخصات دانه بندی، مقدار ناخالصی، رطوبت، خاکستر، وجود بعضی گروه های مواد فعال بیولوژیکی	حصول مواد خام گیاهان دارویی با کیفیت	۲۰۲۵-۲۰۱۹	آلا یانیتسکایا
۲	تهیه شرایط مناسب استخراج مواد خام گیاهان دارویی به منظور حصول هر چه بیشتر مواد فعال بیولوژیکی	حداکثر حصول مواد فعال بیولوژیکی	۲۰۲۵-۲۰۱۹	آلا یانیتسکایا

خانم آلا ولادیمیروونا یانیتسکایا: هماهنگ کننده دانشگاه دولتی علوم پزشکی ولگوگرا، نامزد علوم زیست شناسی، دانشیار، مدیر دانشکده فارماکوتوزی و گیاه شناسی
 پست الکترونیکی: a.yanitskaya@yandex.ru; +۷ ۹۰۲۳۶۱۲۹۳۰ +۷ (۸۴۴۲) ۹۷۵۰۲۵

طرف ۲

ردیف	اقدامات	پیش بینی نتایج	مهلت انجام	مسئول
۱	تهیه تکنولوژی برداشت که مانع از دست دادن مواد مغذی گیاهان دارویی خواهد شد	حصول مواد خام کامل	۲۰۲۵-۲۰۱۹	گالینا یگوروا
۲	تفکیک اندام های زایشی و رویشی گیاهان دارویی	حصول قسمت های گیاه (دانه، محصول، ریشه و غیره)	۲۰۲۵-۲۰۱۹	گالینا یگوروا
۳	تهیه تکنولوژی خشک سازی گیاهان دارویی در محوطه باز و سالن خشک کن	مواد خام خشک	۲۰۲۵-۲۰۱۹	گالینا یگوروا
۴	فرایند تولیدی بسته بندی گیاهان دارویی	مواد خام بسته بندی و آماده	۲۰۲۵-۲۰۱۹	گالینا یگوروا

در وزن های مختلف	شده برای حمل
------------------	--------------

خانم گالینا سرگیوونا یگورووا: هماهنگ کننده دانشگاه دولتی کشاورزی ولگوگراد، دکتر علوم کشاورزی، پروفیسور، مدیر دانشکده خاکشناسی و محیط زیست عمومی، استاد ممتاز مدرسه عالی اقتصاد فدراسیون روسیه، یکی از آکادمیسین های آکادمی بین المللی تحصيلات کشاورزی
 ۲۲-۱۲-۴۱ (۸۴۴۲) +۷ ۹۰۶۴۰۴۴۳۸۷؛ پست الکترونیکی: galina.egorova.2013@list.ru

طرف ۳

ردیف	اقدامات	پیش بینی نتایج	مهلت انجام	مسئول
۱	ارزیابی، تعدیل و تهیه فرایند استخراج گیاهان دارویی به منظور حصول مقدار زیاد متابولیت های ثانویه	حصول مقدار زیاد متابولیت های ثانویه	۲۰۲۳-۲۰۲۱	وحید اکبرپور
۲	ارزیابی روش های مختلف بسته بندی جهت بهبود نگهداری و فراوری پس از برداشت	افزایش مدت نگهداری مواد خام گیاهان دارویی قبل از فراوری و صادرات	۲۰۲۵-۲۰۲۳	وحید اکبرپور

آقای وحید اکبرپور: هماهنگ کننده دانشگاه علوم کشاورزی و منابع طبیعی ساری، استادیار گروه باغبانی دانشکده علوم کشاورزی، دانشگاه علوم کشاورزی و منابع طبیعی ساری
 ۹۸ ۹۱۷۷۳۱۹۹۰۷؛ پست الکترونیکی: v_akbarpour60@yahoo.com

ضمیمه ۱
فهرست زمینه همکاری

موضوع ۱: تکنولوژی پرورش گیاهان دارویی برای استفاده فارماکولوژیک

طرف ۱

ردیف	اقدامات	پیش بینی نتایج	مهلت انجام	مسئول
۱	جستجوی گیاهان دارویی غیر بومی مناسب برای پرورش در شرایط استان ولگوگراد به منظور حصول مواد خام گیاهان دارویی با کیفیت بالا جهت استفاده پزشکی	فهرست مواد خام گیاهان دارویی برای پرورش	۲۰۲۰-۲۰۱۹	آلا یانیتسکایا
۲	تهیه زمانبندی مناسب برای تهیه مواد خام گیاهان دارویی در حین پرورش گونه های غیر بومی و ویژگی های ختک سازی	وجود حداکثر مقدار مواد فعال بیولوژیکی در مواد خام.	۲۰۲۳-۲۰۲۰	آلا یانیتسکایا

خانم آلا ولادیمیروونا یانیتسکایا: هماهنگ کننده دانشگاه دولتی علوم پزشکی ولگوگراد، نامزد علوم زیست شناسی، دانشیار، مدیر دانشکده فارماکونوزی و گیاه شناسی

۹۷۵۰۲۵ (۸۴۴۲) ۷+ : ۲۳۶۱۲۹۳۰ ۷۹۰۲۳۶+ پست الکترونیکی: a.yanitskaya@yandex.ru

طرف ۲

ردیف	اقدامات	پیش بینی نتایج	مهلت انجام	مسئول
۱	آزمایش زیست محیطی و بومی سازی بیولوژیکی گیاهان دارویی غیر بومی مناسب برای استان ولگوگراد	تعیین فهرست گونه های موجود	۲۰۱۸-۲۰۱۹	گالینا یگوروا
۲	نصب نهالستان علمی - تحقیقاتی گیاهان دارویی در مرکز علمی آموزشی «گورنایا پولیانایا»	حصول دانه های گیاهان دارویی	۲۰۱۹-۲۰۲۳	گالینا یگوروا
۳	انجام کشت های علمی - تولیدی از طریق انواع مختلف خاک در مجموعه های دانشگاه کشاورزی ولگوگراد	حصول مواد خام دارویی	۲۰۱۹-۲۰۲۵	گالینا یگوروا
۴	نصب گلخانه کوچک در مرکز علمی آموزشی «گورنایا پولیانایا» به منظور شفافیت آزمایش پرورش گیاهان دارویی	سازگاری زیست محیطی گیاهان مناطق دیگر و پرورش نشاء	۲۰۱۹-۲۰۲۵	گالینا یگوروا

خانم گالینا سرگیوونا یگوروا: هماهنگ کننده دانشگاه دولتی کشاورزی ولگوگراد، دکتر علوم کشاورزی، پروفیسور، مدیر دانشکده خاکشناسی و محیط زیست عمومی، استاد ممتاز مدرسه عالی اقتصاد فدراسیون روسیه، یکی از آکادمیسین های آکادمی بین المللی تحصیلات کشاورزی

۲۲-۱۲-۴۱ (۸۴۴۲) ۷+ : ۲۳۸۷۰۴۴۳۸۷ ۷۹۰۶۴۰+ پست الکترونیکی: galina.egorova.2013@list.ru

طرف ۳

ردیف	اقدامات	پیش بینی نتایج	مهلت انجام	مسئول
۱	جستجوی گیاهان دارویی غیر بومی مناسب برای پرورش در شرایط هوایی استان مازندران به منظور حصول مواد خام گیاهان دارویی با کیفیت بالا جهت	تعیین گیاهان مناسب و سازگار شده جهت پرورش در منطقه مورد نظر	۲۰۲۰-۲۰۱۸	وحید اکبرپور

ردیف	اقدامات	پیش بینی نتایج	مهلت انجام	مسئول
۲	ایجاد نباتات ارگانیک گیاهان دارویی جهت تولید مواد خام آن	حصول مواد خام حاوی متابولیت تانویه بالا جهت فراوری	۲۰۲۱-۲۰۱۹	وحید اکبرپور
۳	ایجاد آزمایشگاه کشت بافت جهت ریزازدیادی گیاهان دارویی مهم	حصول متابولیت ثانویه با خلوص بالا از طریق بیوراکتور	۲۰۲۲-۲۰۲۱	وحید اکبرپور
۴	نصب گلخانه نباتات بدون خاک گیاهان دارویی	تولید مواد خام گیاهان دارویی در سیستم های آبیاری میکرو (افزایش کارایی استفاده از آب در شرایط کمبود آب)	۲۰۲۴-۲۰۲۲	وحید اکبرپور

آقای وحید اکبرپور: هماهنگ کننده دانشگاه علوم کشاورزی و منابع طبیعی ساری، استادیار گروه باغبانی دانشکده علوم کشاورزی، دانشگاه علوم کشاورزی و منابع طبیعی ساری
پست الکترونیکی: v_akbarpour60@yahoo.com؛ ۹۸ ۹۱۷۷۳۱۹۹۰۷

موضوع ۲: تکنولوژی فراوری گیاهان دارویی برای استفاده فرماکولوژیک

طرف ۱

ردیف	اقدامات	پیش بینی نتایج	مهلت انجام	مسئول
۱	تعیین صحت و کیفیت مواد خام گیاهان دارویی از جمله مشخصات دانه بندی، مقدار ناخالصی، رطوبت، خاکستر، وجود بعضی گروه های مواد فعال بیولوژیکی	حصول مواد خام گیاهان دارویی با کیفیت	۲۰۲۵-۲۰۱۹	آلا یانیتسکایا
۲	تهیه شرایط مناسب استخراج مواد خام گیاهان دارویی به منظور حصول هر چه بیشتر مواد فعال بیولوژیکی	حداکثر حصول مواد فعال بیولوژیکی	۲۰۲۵-۲۰۱۹	آلا یانیتسکایا

خانم آلا ولادیمیروونا یانیتسکایا: هماهنگ کننده دانشگاه دولتی علوم پزشکی ولگوگراد، نامزد علوم زیست شناسی،
دانشیار، مدیر دانشکده فرماکولوژی و گیاه شناسی
پست الکترونیکی: a.yanitskaya@yandex.ru؛ ۷ ۹۰۲۳۶۱۲۹۳۰؛ ۷ (۸۴۴۲) ۹۷۵۰۲۵

طرف ۲

ردیف	اقدامات	پیش بینی نتایج	مهلت انجام	مسئول
۱	تهیه تکنولوژی برداشت که مانع از دست دادن مواد مغذی گیاهان دارویی خواهد شد	حصول مواد خام کامل	۲۰۲۵-۲۰۱۹	گالینا یگوروا
۲	تفکیک اندام های زاینی و رویشی گیاهان دارویی	حصول قسمت های گیاه (دانه، محصول، ریشه و غیره)	۲۰۲۵-۲۰۱۹	گالینا یگوروا
۳	تهیه تکنولوژی خشک سازی گیاهان دارویی در محوطه باز و سالن خشک کن	مواد خام خشک	۲۰۲۵-۲۰۱۹	گالینا یگوروا
۴	فراپند تولیدی بسته بندی گیاهان دارویی	مواد خام بسته بندی و آماده	۲۰۲۵-۲۰۱۹	گالینا یگوروا

		شده برای حمل	در وزن های مختلف
--	--	--------------	------------------

خانم گالینا سرگیوونا یگورووا: همهانگ کننده دانشگاه دولتی کشاورزی ولگوگراد، دکتر علوم کشاورزی، پروفیسور، مدیر دانشکده خاکشناسی و محیط زیست عمومی، استاد ممتاز مدرسه عالی اقتصاد فدراسیون روسیه، یکی از آکادمیسین های آکادمی بین المللی تحصیلات کشاورزی

۲۲-۱۲-۴۱ (۸۴۴۲) +۷؛ ۹۰۶۴۰۴۴۳۸۷ +۷؛ پست الکترونیکی: galina.cgorova.2013@list.ru

طرف ۳

ردیف	اقدامات	پیش بینی نتایج	مهلت انجام	مسئول
۱	ارزیابی، تعدیل و تهیه فرایند استخراج گیاهان دارویی به منظور حصول مقدار زیاد متابولیت های ثانویه	حصول مقدار زیاد متابولیت های ثانویه	۲۰۲۳-۲۰۲۱	وحید اکبرپور
۲	ارزیابی روش های مختلف بسته بندی جهت بهبود نگهداری و فراوری پس از برداشت	افزایش مدت نگهداری مواد خام گیاهان دارویی قبل از فراوری و صادرات	۲۰۲۵-۲۰۲۳	وحید اکبرپور

آقای وحید اکبرپور: همهانگ کننده دانشگاه علوم کشاورزی و منابع طبیعی ساری، استادیار گروه باغبانی دانشکده علوم کشاورزی، دانشگاه علوم کشاورزی و منابع طبیعی ساری

۹۱۷۷۳۱۹۹۰۷ +۹۸؛ پست الکترونیکی: v_akbarpour60@yahoo.com